

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 44/2021(92))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ  
ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ALPHA ΚΥΠΡΟΥ», ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΤΗΣ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ «ALPHA TELEVISION CYPRUS LIMITED»

Ημερομηνία Απόφασης: 15 Σεπτεμβρίου, 2021

**Ενώπιον:** κ.κ. Ρόνας Πετρή Κασάπη, Προέδρου, Μαρίας Κούσιου, Αντιπροέδρου, Σέργιου Ποϊζή, Τάσου Κυρμίτση, Αγγελικής Λαζάρου, Χρύσως Τσόκκου και Πάνου Κανελλόπουλου, Μελών.

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις των **Κανονισμών 21(5) και (6), 22(1) και 26(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

*21. – (5): Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.*

*– (6): Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*

22. – (1): Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες κανονισμούς, δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –

(α) Γραπτή ειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά·

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής·

(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

(i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·

(ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·

(iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·

(iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών·

(v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.

26. Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται –

(δ) η παρουσίαση του καπνίσματος, της χρήσης ναρκωτικών και της κατανάλωσης αλκοολούχων ποτών ως φυσιολογικής και συναρπαστικής δραστηριότητας και με τρόπο που να την καθιστά κοινωνικά αποδεκτό τρόπο ζωής για άτομα και ιδιαίτερα για τη νεολαία·

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **25.6.2021** έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

*Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε τις εξηγήσεις και / ή τις παραστάσεις και / ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, έχετε το δικαίωμα να τις υποβάλετε γραπτώς και / ή προσωπικώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου. Η υποβολή των παραστάσεων μπορεί να γίνει αυτοπροσώπως και / ή μέσω αντιπροσώπου και / ή μέσω δικηγόρου της επιλογής σας.*

*Σε περίπτωση που επιθυμείτε να υποβάλετε γραπτώς τις εξηγήσεις και / ή τις παραστάσεις και / ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείστε όπως τις υποβάλετε στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός εικοσιπέντε (25) ημερών από τη λήψη της παρούσας επιστολής.*

*Σε περίπτωση που επιθυμείτε να υποβάλετε προσωπικώς τις εξηγήσεις και / ή τις παραστάσεις και / ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείστε να πληροφορήσετε την Αρχή, το αργότερο εντός δεκατεσσάρων (14) ημερών από τη λήψη της παρούσας επιστολής ότι επιθυμείτε να τις υποβάλετε προσωπικώς, ώστε να ειδοποιηθείτε ανάλογα με ειδική επιστολή.*

*Εάν επιθυμείτε να επιθεωρήσετε το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείστε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, ώστε να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.*

***Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στις ανωτέρω καθορισμένες προθεσμίες, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας.***

*Σε περίπτωση που η Αρχή, μετά την εξέταση όλων των δεδομένων της υπόθεσης, καταλήξει σε εύρημα παράβασης, τότε θα κληθείτε να υποβάλετε τις θέσεις σας αναφορικά με την επιβολή διοικητικών κυρώσεων.*

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού εκτίθενται πιο κάτω στα υποστοιχεία 1 – 4:

1. Στις **27.3.2021**, μεταξύ των ωρών **15:00 - 17:00**, ο οργανισμός μετέδωσε σε επανάληψη (Ε) εντός οικογενειακής ζώνης, επεισόδιο της κυπριακής σειράς «**Κάμπινγκ**», το οποίο έφερε **οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ)**, ενώ κατά τη διάρκεια του μεταδόθηκαν σκηνές με οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, **χωρίς δηλαδή ο οργανισμός να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές ήταν ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, πρόκειται για επεισόδιο σειράς κυπριακής παραγωγής, η οποία διαδραματίζεται σε ένα κάμπινγκ, στο χώρο του οποίου λαμβάνουν χώρα διάφορα, μέχρι και φόντοι. Όλα όσα συμβαίνουν στο κάμπινγκ, φαίνεται να τα υποκινεί ή να τα γνωρίζει ο Θαλής, ο υπεύθυνος του κάμπινγκ, ο οποίος έχει κρυφή ερωτική σχέση με τη Γιώτα, μητέρα του Λεύκου, ενός νεαρού που έχει κάποιου είδους νοητικό πρόβλημα. Στα όσα συμβαίνουν στο κάμπινγκ εμπλέκονται και όλοι οι υπόλοιποι χαρακτήρες της σειράς, όπως ο Ιορδάνης, ένας πρώην λογιστής ο οποίος κάνει ξέπλυμα βρώμικου χρήματος, έχοντας ως συνεργούς τη γυναίκα του Ιρίνα και τα δύο παιδιά του, Ευανθία και Πέτρο. Ο Ιορδάνης καταφέρνει να εμπλέξει στο κόλπο και τους περισσότερους ενοίκους του κάμπινγκ, τη Σοφία, μια πόρνη πολυτελείας, τη Νίτσα, η οποία είναι παντρεμένη με τον Αγαθοκλή, ένα άντρα επιρρεπή στο αλκοόλ, τον ιδιοκτήτη του εστιατορίου του κάμπινγκ Τάσο και τη σύζυγό του Στέλλα, οι

οποίοι ταλαιπωρούνται από τον γιό τους Αρτέμη, ο οποίος χαρτοπαίζει και τους εκβιάζει για να τους αποσπάσει χρήματα. Τα χρήματα του Ιορδάνη έβαλαν επίσης στο μάτι και δύο κακοποιοί, ο Παντέλας και ο Ξενής. Τα όσα συμβαίνουν στο κάμπινγκ παρακολουθεί και η Αστυνομία.

### Απόσπασμα #1

Ο Λεύκος και η Ευανθία κάθονται στην παραλία και μιλούν.

(...)

- Λεύκος: ... Έτσι του την έδωκα τζιαι του άλλου πας την κελλέ.
- Ευανθία: Ποιού Λεύκο μου;
- Λεύκος: Ποιού;
- Ευανθία: Εξαναείπες μου το, με το τσιμεντοπλόκ, έννεν;
- Λεύκος: Α ναι, τσιμεντοπλόκ, κκελλέ! Αλλά ευτυχώς εν έπαθεν τίποτε, εν μια χαρά, επήεν τζιαι κατάδυση, ελεύθερο.
- Ευανθία: Έλα να σου πω, η μάμμα σου με τον κύριο Θαλή έχουν σχέσεις;
- Λεύκος: Τι εννοείς, επαγγελματικές; Επειδή η μάμμα μου εν τζιαι δουλεύκει.
- Ευανθία: Όι Λεύκο μου, ερωτικές, κάμνουν σεξ;
- Λεύκος: Ε, έρκεται ο κύριος Θαλής τζιαι σάζει μας το τροχόσπιτο μας, άμα στουπώννει η αποχέτευση, κυρίως μες το δωμάτιο της μάμματος μου, ε τζιαι επειδή πυρώννουν τιτσιρώννουνται.
- Ευανθία: Τέλος πάντων ήθελα να μιλήσουμεν.

(...)

## Απόσπασμα #2

Η Γιώτα μιλά στο παράθυρο του τροχόσπιτου με τον Θαλή που κάθεται έξω.

(...)

- Θαλής: ...τζιαι να καθαρίσει τον λάκκον διότι τρέχουν τα σκατά τζιαι πάσειν κάτω τζι' αναγκάζουμαι τζ'έρκουμαι τζιαι ξυστουπώνω σου τον με την σούστα. Να ακούει τζι' ο Λεύκος.
- Γιώτα: Που μας είδεν τίτσιρους.
- Θαλής: Τον δαίμονα!
- Γιώτα: Τόσες μέρες γιατί εν της ελαλούσαμεν να'ρτει να μας βοηθήσει Θαλή. Ίσσια σήμερα;

Ο Λεύκος μπαίνει βιαστικά στο τροχόσπιτο του, μπαίνει σ' ένα δωμάτιο και κλείνει με δύναμη την πόρτα πίσω του.

(...)

- Γιώτα: Λεύκο μου, γιατί το' καμες τούτο αγάπη μου;
- Λεύκος: **Σκάσε!**
- Γιώτα: Τί είπες της μάμμας σου;
- Λεύκος: Τούτον που άκουσες.
- Γιώτα: Έφκα έξω να ζητήσεις συγγνώμη, τωρά!
- Λεύκος: Όι!
- Γιώτα: Έφκα έξω!

- Λεύκος: Είσαι κατζιά.

- Θαλής: Ρέξε πόξω ρε!

Στο σημείο αυτό ο Λεύκος βγαίνει έξω.

- Γιώτα: Τί σ' έπιασε;

- Λεύκος: Εν να πάω στην αστυνομία τζιαι εν να πω για σένα, τζιαι για σένα τζιαι για την κυρία Σοφία, **με το ...τσιμεντομπλοκ πας τη κκελλέ, εν να πω τζιαι για τον παπά που τον ισκοτώσαμε με το ξύλο** τζιαι εν να πάρω τζιαι το Κοκούι μαζί μου, σαν μάρτυρας, για να μεν λαλείτε ότι είμαι παλαβός τζιαι φκάλλω τα που τον νου μου. Τζιαι αν δεν θέλει να' ρτει το Κοκούιν μαζί μου, εν να το ββάλω βίτεο με το κινητό μου τελευταίας τεχνολογίας, smart phone, που θωρείς το τζιαι αννοίει μόνον του.

- Θαλής: Τζείνον που σου γόρασα εγώ;

- Λεύκος: Ναι.

(...)

### **Απόσπασμα #3**

Ο Παντέλας και ο Ξενής σκαρφαλώνουν τη σιδερένια πόρτα του κάμπινγκ και μπαίνουν μέσα.

- Παντέλας: Πάμε ποά.

- Ξενής: Ποά, οξά ποά ρε;

- Παντέλας: Εν λαβύρινθος τα μαυρογέρημα!

- Ξενής: Όι να μας φύει ο κκάμπατζις, ρε.

- Παντέλας: **Εν τον ετσιακκιάσες ρε;**
- Ξενής: **Ετσιακκιασα τον, καλό, δκυό βολές.**
- Παντέλας: **Εμπήκεν ούλλη μέσα;**
- Ξενής: **Ολάν χαζίριν να μπει τζι'η φούχτα μου, ρε.**
- Παντέλας: **Αν δεν εν νοσοκομείο, μπορεί να ψόησε τωρά.**
- Ξενής: **Να πα στ'ανάττεμα.**
- Παντέλας: **«Να πα στ'ανάττεμα.**

#### Απόσπασμα #4

Στο τροχόσπιτο του Ιορδάνη, η οικογένεια του Ιορδάνη συζητά.

(...)

- Ιορδάνης: Άνοιξεν τες;
- Πέτρος: Όι, έν επρόλαβε, εσταθήκαμε που πάνω της, όπως τα λαγωνικά. **Πρέπει να μας δώκετε κανένα όπλο για προστασία.**
- Ιορδάνης: Τί είμαστε αγάπη μου, εγκληματίες;
- Πέτρος: Όι,
- Ευανθία: Εκατάλαβες τι έκαμες τωρά κύριε Ιορδάνη, έννεν; Εγώ είμαι μεγάλη, κόφκει ο νους μου, έχω κρίση, **τούτος που εν μαννός; Εκατέστερεψες τον!**
- Ιρίνα: Δεν έχουμε όπλα αγάπη μου, **να πάρεις κανένα μασιερούιν,**
- Ευανθία: Εν πιστέφκω ότι ακούω, εν να φυρτώ!
- Ιρίνα:: Για ασφάλεια αγάπη μου.



- Ιορδάνης: Το λοιπόν, σταματάτε να σπέρνετε τον πανικό τζιαι αφήστε με να σας πω.
- Ευανθία: Συγγνώμη, εσύ εν φοάσαι που έσσειε δκυό αστυνομικούς που κυκλοφορούν ούλλη μέρα μες το κάμπινγκ για να βρουν στοιχεία;
- Ιρίνα: Αλλά τι θα βρούνε Ιορδάνη μου;
- Ιορδάνης: Νομίζετε ότι είμαι κανένας τυχαίος; Ότι θέλω να πάθετε κακό; Εν καταλαβαίνω τι γίνεται δαμαί; Εν λυπούμαι που σας έμπλεξα; Έμπλεξα σας, ζητώ συγγνώμη, προσπαθώ να επανορθώσω, αφήστε με, αγαπώ σας, εν έχω άλλην επιλογή. Σταματάτε συνέχεια να μου ασκείτε κριτική.
- Πέτρος: Τούτη!
- Ιρίνα:: Ναι, αγάπες μου ξεκινήσαμε να κάνουμε και σεξ με τον παπά σας, σχεδόν κάθε μέρα, ε Ιορδάνη;
- Πέτρος: Γιαξ ρε μάμμα.
- Ευανθία: Τί γιαξ ρε σπίννο, κάθε τρεις τζιαι λλίο σαν να τζιαι εν ηξέρεις! Πιστέφκεις ότι πείθεις για αθώος, νομίζεις ότι όταν τα πιάεις με την Λυδία, που εν θα τα πιάεις ποττέ, γιατί δίπλα της είσαι λίμπουρας, ότι εν θα κάμνετε σεξ;
- Πέτρος: Άρα εσύ έκαμες.
- Ευανθία: Πππεε.
- Ιορδάνης: Αγάπη μου, έκαμες;
- Ευανθία: Πού να κάμω ρε παπά, δαμέσα κλεισμένη;
- Ιρίνα: Έσειε τόσα παγκούθκια αγάπη μου, μες το κάμπινγκ τόσες χώστρες!
- Ιορδάνης: Ιρίνα!
- Ιρίνα: Συγγνώμη Ιορδάνη μου.

- Ιορδάνης: Το λοιπόν, πόψε θέλω να' ρτουν ούλλοι δαμαί!

### Απόσπασμα #5

Ο Λεύκος είναι μέσα στο τροχόσπιτό του και μιλά στο ποδήλατό του και η μητέρα του, Γιώτα, τον παρακολουθεί.

(...)

- Λεύκος: ...Αλλά ο κύριος **Θαλής** είπεν μου πως αν μιλήσω εν να με θάψει τζι' **εμένα τζιαι την μάμμα μου!** Τζιαι εν να θικιώξει τα μωρά του καινούργιου. Προκειμένου να λάμψει η αλήθεια όμως.
  - Γιώτα:: Κανεί ρε!
  - Λεύκος: Είπε με ρε;
  - Γιώτα: Γιατί μου το κάμνεις τούτο; Πέ μου!
  - Λεύκος: Γιατί μισώ σε.
  - Γιώτα: Την μάμμα σου;
- Λεύκος: Τζειν τη νύχταν που ο Θαλής εφακκούσεν τον παπά μου, εσύ εν έκαμες τίποτε, έστεκες τζιαι' θώρες.
- Γιώτα: Αγάπη μου δεν γίνεται να με εκδικείσαι κάθε μέρα, για έναν πράμαν που' γινεν πριν πέντε χρόνια.
  - Λεύκος: Γίνεται τζιαι καλογίνεται.
  - Γιώτα: Γιατί;
  - Λεύκος: Γιατί τζειν το πράμαν, ήταν ο παπάς μου.
  - Γιώτα: Τι θέλεις που μέναν; Πε μου!

- Λεύκος: Να πεθάνεις.
  - Γιώτα: Να πεθάνω, να πεθάνω τώρα, να δούμεν τι θα κάμεις. **Να μείνεις μόνος σου, να σε φάσειν τα σκουλούτζια!**
  - Λεύκος: Ε, άτε!
  - Γιώτα: Τι άτε;
  - Λεύκος: Πέθανε!
  - Γιώτα: Αγάπη μου, γιατί τη θέλεις την κόρη του τζαινούρκου; Αφού έσσιεις εμένα, τι τη θέλεις τζείνη;
  - Λεύκος: Γιατί εσύ μπορείς να με φιλήσεις μες το στόμα;
  - Γιώτα: Είσαι μωρόν ακόμα.
  - Λεύκος: Ναι; Τζιαι αν μεγαλώσω εν να με φιλήσεις; Είμαι 29 χρονών αλλά φαίνουμαι πιο μεγάλος που την ηλικίαν μου, έχω τζιαι μούσσια, ξυρίζουμαι, έχω τζιαι τρίσιες, δαμαί.
  - Γιώτα: Αγάπη μου γιατί θέλεις να σε φιλά; Εν ηξέρεις πως εν κακό;
  - Λεύκος: **Γιατί στυλλώννει.**
  - Γιώτα: Εν γίνεται αγάπη μου να θέλεις την κόρην του τζαινούρκου, περιπαίξει σε! Εν να σε ξαπολήσει.
  - Λεύκος: Γιατί; Επειδή είμαι έτσι;
  - Γιώτα: Τζείνη εν κανονική, ενώ εσύ.
  - Λεύκος: Ενώ εγώ τί; Εγώ εν είμαι, α; Πέ μου! Εγώ που αγαπώ ούλλον τον κόσμο; Έτσι για να ξέρεις τούτον εν το κανονικό, όί σαν εσένα που τους μισάς ούλλους.
- (...)

### Απόσπασμα #6

Η Γιώτα βρίσκει τον Θαλή για να του πει τί της είπε ο Λεύκος.

- Θαλής: **Τον δαίμονα.**
- Γιώτα: Θαλή, έφυεν».
- Θαλής: **Τον τρίολο.**
- Γιώτα: Μεν μιλάς έτσι για το μωρό, Θαλή.
- Θαλής: Αφού εν μουλλώννει μ'έναν κολάι.
- Γιώτα: Απειλά με, απειλά με για να μου σπάσει τα νεύρα, Θαλή.
- Θαλής: ...Ολάν
- Γιώτα: Μα εν κουβέντες που μου σύρνει;
- Θαλής: Ήντα που σου σύντυσσει;
- Γιώτα: Συντυχάννει με το ποδήλατον του τζιαι λαλεί, να πάσειν εις την αστυνομία, να μας καταγγείλουν, να μπούμε φυλακή, Θαλή.
- Θαλής: Εσού φταίεις.
- Γιώτα: Εγώ;
- Θαλής: Που τζίζεσαι.
- Γιώτα: Να παίζω πελλόν, Θαλή;
- Θαλής: Άης το κοπελλούν να ποσκολιστεί ολάν, η μιτσιά εν δεκαοχτώ γρονόν χαζίριν. Ήντα που θέλεις; Αφού βράζει το γιαίμαν της. Εν τζ' έσσειι άλλον αρσενικόν το κκάμπινγκ. Αφού θέλει τα, αρέσκει της τζιαι τζείνης.

- Γιώτα: Γιατί του Λεύκου βράζει το γιαίμαν του;
- Θαλής: Ολάν εχόγλαζεν, εξατμίστηκεν, πιλέ
- Γιώτα: **Φιλά τον λαλεί τζι αρέσκει του, στιλλώννει**, μα εν κουβέντες που μου λαλεί Θαλή;
- Θαλής: **Έτσι εν ο αρσενικός, ώσπου τον τζίζει ο γέναικος.**
- Γιώτα: Θαλή, πήαιννε να μου τον φέρεις.
- Θαλής: Τζιαι γω χαρκέσαι ήντα που γίνεται άμα σε θωρώ; **Αμπαρρώνει όπως το σιαππάνιν.**
- Γιώτα: Θαλή, ξέρουμε που εν πο' νει τωρά;
- Θαλής: Ξέρω εγιώ.

### Απόσπασμα #7

Οι δύο κακοποιοί, Παντέλας και Ξενής κρατούν τον Τηλέμαχο, τον συνεργάτη του Ιορδάνη και τον πιέζουν να τους πει που βρίσκεται το τροχόσπιτο του Ιορδάνη.

- Παντέλας: **Λάλε ρε βλήμμα**, πού ένει;
- Ξενής: **Λάλε ρε παλουζέ**, α ρε Παντέλα;
- Τηλέμαχος: Εν αθθυμούμαι.
- Παντέλας: Αθθυμήθου που εν το τροχόσπιτον του μάστρου σου.
- Τηλέμαχος: Ε δεν έχω μάστρον, εγώ είμαι freelancer.
- Παντέλας: **Εν να τον τιτσιρώσω ρε Ξενή.**

- Ξενής: **Εν να σε τιτσιρώσει ρε**, λαλεί σου ρε. Λάλε που εν το τροχόσπιτον του γυαλλάκια που εκόψαμεν πας την πύλη τζιαι παρέτα να κλέφτεις χρόνο! Ατε έφκαρτα, έφκαρτα.

Στο σημείο αυτό, ο Παντέλας και ο Ξενής προσπαθούν να ανοίξουν το πουκάμισο του Τηλέμαχου.

- Τηλέμαχος: Όι, όι, όι, όι, όι.
- Παντέλας: Φκάρ'το τσιαττάλιν του.
- Τηλέμαχος: Όι, όι.
- Ξενής: Λάλε λαλώ σου ρε, λάλε που εν πόνειν τζιαι **εν να σε τιτσιρώσω** τζι'έτην φουντάναν με τον νερόν το παωμένο, ρε.
- Τηλέμαχος: Όι, όι.
- Ξενής: Ε, ε την δαμέ, θέλεις να την ανοίξω έτσι, να σου πιτώ που πάνω; Εν παωμένον τσακρίν!
- Τηλέμαχος: Όι, όι ρε Ξενή.
- Ξενής: Ε, λάλε καλό ρε.
- Τηλέμαχος: Ε, ε.
- Παντέλας: Αίγιες!

Τους τρεις πλησιάζει ο Αγαθοκλής.

- Αγαθοκλής: Αμμά εν οι φίλοι μου, μα καλά γιατί εν εσσουντύσσιετε να πείτε ότι μινίσκετε δαπάνω **να πίννουμεν τε, τζιαι καμμιάν τσακρίν**, όϊ ότι πίννω δηλαδή, ε αμμά καταλάετε με, **έτσι για την παρέα**.

Στο σημείο αυτό ο Αγαθοκλής κρατά στα χέρια του δύο μπύρες και πλαστικά ποτήρια και ετοιμάζεται να τους σερβίρει.

- Αγαθοκλής: Ε είσιεν να σας πω να'ρτετε ποτζίει στο τροχόσπιτο μου αμμά, ε εν το πουρέκκιν, μαϊρεύκει τωρά, να μεν είμασταν μες τα πόδκια της, εκατάλαες με. Α! ένα λεπτό, τζιαι κούννες.

Στο σημείο αυτό τους δίνει τους ξηρούς καρπούς.

- Αγαθοκλής: Χάτε, χάτε σιάν σου γειάν σου! **Α μάνα μου τζι' εν τσακρίν!**
- (...)

### **Απόσπασμα #8**

Ο Λεύκος βρίσκεται στο νεκροταφείο και κάθεται γονατιστός μπροστά στον τάφο του πατέρα του και του μιλά. Στο νεκροταφείο μπαίνει ο Θαλής, ο οποίος κατευθύνεται προς τον Λεύκο.

(...)

- Θαλής: Ήντα που κάμνεις ρε τζιαμαί;
- Λεύκος: Ξαπλώνω.
- Θαλής: Πας τα χώματα;
- Λεύκος: Ξαπλώνω με τον παπά μου.
- Θαλής: Εν είπαμε ότι είμαι εγώ ο τζιύρης σου, τωρά;
- Λεύκος: Όι.
- Θαλής: Εν μ'αγκάλιασες τζι'είπες μου ότι αγαπάς με; Ετέλεψεν πιον εμακαρίστειν, σήκου να πάμε έσσω τζιαι κανεί.
- Λεύκος: Εν να μείνω δαμαί για πάντα.

- Θαλής: Τζ' ήντα πον να τρώεις ρε, φκιόρα; Που κατουρούν οι σσιύλλοι πάνω τους; Ήντα που μου πεν η μάνα σου; Ότι εν να τα μολοήσεις ούλλα;
- Λεύκος: Εν με κόφτει να πάω φυλακή.
- Θαλής: Εν σε κόφτει πον να σε πειράζουν;
- Λεύκος: Εν θα με πειράζουν, γιατί εν να πάρω τζιαι το ποδήλατό μου μαζί τζι εν να το δανείζω στους συγκρατούμενους μου.
- Θαλής: Τζιαι να σου φκάλουν τη σέλλα τζιαι να σου κουρτίσουν γυρούς που θέλεις;
- Λεύκος: Τζι εγώ που εν να κάθουμαι;
- Θαλής: Εν να σου το σπάσουν **ρε κκελλετζή**, εν να κάθουνται τόσοι κώλοι πάνω. Εν τζιαι να σου το προσέχουν.
- Λεύκος: Εν να τους πω.
- Θαλής: ...Θυμάσαι ήντα που είπαμε τζιείνη την νύχταν; Ήντα που' παμεν;
- Λεύκος: **Ότι αν μιλήσω εν να με θάψεις τζι' εμένα τζιαι την μάμμα μου.**
- Θαλής: Η μάνα σου λείπει.

Στο σημείο αυτό ο Θαλής φεύγει και έρχεται μετά πίσω, κρατώντας ένα φτυάρι.

- Λεύκος: Τι εν να κάμεις;
- Θαλής: **Να σε θάψω.**
- Λεύκος: Να φκάλω τα ρούχα μου;
- Θαλής: Για ήντα ρε;
- Λεύκος: Για να μεν τα λερώσω. Να τα πάρεις να τα δώκεις σ'ένα παιδάκι που έν έσσειε τζιαι το ποδήλατο μου μαζί.



- Θαλής: Έλα κάμε.

### Απόσπασμα #9

Η Στέλλα μιλά στο τηλέφωνο.

(...)

- Τάσος: Τι;
- Στέλλα: Ε, τούτο που σαν τηλεφωνώ, **πετάσσεσαι όπως τον πόρτον** εν μπορείς να περιμένεις να τελειώσω τζι ύστερα να σου πω;
- Τάσος: Τί έκαμεν πάλε **ο αχαϊρευτος**;
- Στέλλα: Ε, άρκισεν να γυρίσει σπίτι εψές.
- Τάσος: Ε, μόνον εψές, οξά κάθε νύχτα; Εν άντεξεν **ο αχαμάκκης**. Άκου τον **αύριον που εν να' ρτει δαμαί με το παούριν της πεζίνας, να θέλει λεφτά τζιαι να μας απειλά** ότι εν να μας κρούσει!
- Στέλλα: Μα εν ισκέφτεται τη γεναίκαν του, τα μωρούθκια του, εν **τέλεια γάδαρος**.
- Τάσος: Καλημέρα!

(...)

### Απόσπασμα #10

Ο Θαλής και ο Λεύκος επιστρέφουν με το αυτοκίνητο και συζητούν.

(...)

- Θαλής: ...Αγαπάς την;
- Λεύκος: Πολλά!
- Θαλής: Άλλον η αγάπη τζι άλλον το φτζιέρωμα είπαμε. **Φτζιέρωμα χαμνάς το τζιαι μες τον νυπτήρα μόνος σου.**

### Απόσπασμα #11

Ο Τάσος βρίσκει τον Θαλή στην είσοδο του κάμπινγκ.

(...)

- Τάσος: Εν' εσταμάτησε Θαλή, άρκεψε να παίζει πάλε. Είπε την νύφης μου ότι τον απειλήσαν ότι αν ιζαναπαίζει, **εν να του κόψουν ούλλα του τα δάχτυλα.**
- Θαλής: Μα ποιος άρρωστος εν να κάμει έτσι πράμα σιόρ;
- Τάσος: Τζιαι μόλις τα φάει, εν να' ρτει δαμαί, να θέλει άλλα.
- Θαλής: Τζιαι γιω ήντα που θέλεις να κάμω;
- Τάσος: Η πύλη έσσειει κκάμερα, εν έσσειει;
- Θαλής: Ναι, ανάγκασεν μας η αστυνόμος που' ρκετουν δαμαί, καλή της η ώρα τζιαι εβάλαμεν. Πιάννει ως έξω πον ο δρόμος.
- Τάσος: Μεν τον αφήκεις να μπει μέσα.

(...)

## Απόσπασμα #12

Ο Λεύκος με τον Πέτρο κάθονται στις κούνιες του κάμπινγκ, πίνουν μπύρες και μιλούν.

- Λεύκος: Εν η τελευταία καλλύττερε μου φίλε, θέλεις την;
- Πέτρος: Πιέ τη ρε, εν να πάμεν τζια δουλειάν αύριο.
- Λεύκος: **Κάφκει, αλλά αρέσκει μου.** Που δουλεύεις;
- Πέτρος: Στο νομισματοκοπείο, βοηθώ τον παπά μου.
- Λεύκος: Ενδιαφέρον.
- Πέτρος: Μα ίντα θωρείς συνέχεια ψηλά;
- Λεύκος: Περιμένω να φκει το φεγγάρι να του πω κάτι.
- Πέτρος: Τι;
- Λεύκος: Ε, αν εν γεμάτον βέβαια, γιατί κάποιες φορές εν όπως την μπανάνα, άλλες φορές εν όπως το νύσσιν, άλλες φορές φέγγει όπως τον ήλιον.
- Πέτρος: Ε ήντα που θέλεις να του πεις;
- Λεύκος: Να προσέχει τον παπά μου τζι όταν τζοιμούμαι να με παίρνει κοντά του. Τζια να κάθουμαι πας το φεγγάρι, όπως τζειν το παιδάκι που κάθεσαι τζια ψαρεύκει πριν να αρκέσουν οι ταινίες; Ξέρεις, επειδή το φεγγάρι ξέρει τα ούλλα. **Είτε έσυρεν τον μες τη θάλασσα, ο κύριος Θαλής είτε έθαψεν τον μες το χώμα,** το φεγγάρι ξέρει.
- Πέτρος: Αρέσκει μου έτσι όπως φιλοσοφείς τα πράματα.
- Λεύκος: Ε ναι, αφού είμαι πολλά φιλοσοφημένον άτομο.

- Αγαθοκλής: Αμμά άκου τους φίλους μου, τζι' έφα ούλλον το κάμπινγκ να σας έβρω.
  - Πέτρος: Μα εμάς;
  - Αγαθοκλής: Ε, **έσσιετε άλλο καμιάν τσακρίν** ρε μωρά;
  - Λεύκος: Όι, εν η τελευταία, αλλά ήπια που μέσα, θέλεις την;
  - Αγαθοκλής: Όι σιορ τωρά εν να σου πιώ την μυρούαν σου. Έλα da ρε έτσι νακκουρίν, **να μουσσιέψουμεν τον τσάρουκκαν μας**.
- Στο σημείο αυτό ο Αγαθοκλής πίνει από το τενεκεδάκι της μύρας.
- Αγαθοκλής: Μα ίντα που δικιάολο σιορ, έσσει τρύπαν που κάτω;
  - Λεύκος: Πάμε στο Κοκούιν;
  - Πέτρος: Όι ρε, αφού λείπει η αρφή μου.
  - Λεύκος: Είπα του να μας τρομάξει παραπάνω τουν' τη φοράν.
  - Πέτρος: Όι ρε, εν σιεσμός.
  - Αγαθοκλής: Κοκούι, Κοκούι, πού'σαι ρε Κοκούι!
  - Λεύκος: Πάντως καρτερώ την ώρα τζιαι την στιγμή που εν να παντρεφτώ την αρφήν σου, να κάμουμε τζιαι μωρά, τζιαι να πηαίνουμε οικογενειακές βόλτες. Μπορείς να έρκεσαι μαζί μας, αν θέλεις.
  - Πέτρος: Εν να δικιακόσιον χρονών, εώς τότε ρε.
  - Λεύκος: Ε, πειράζει μας;
  - Αγαθοκλής: Ε, να σας πω, **αν ίσσιεν αλλό καμιάν να κάτσω**, αμμά, ρε πέτε μου είδετε πουθενά το πουρέκκιν;
  - Πέτρος: Ήταν τζιαμαί στο τροχόσπιτο μας, με τον παπά μου.

- Αγαθοκλής: Όι με την μάνα σου;
- Πέτρος: Τζιαι με τους δκυό.
- Αγαθοκλής: Ε τζιήντα πο'καμνεν τζιαμαί;
- (...)

### **Απόσπασμα #13**

Ο Αγαθοκλής πάει στο τροχόσπιτό του όπου βρίσκεται η Νίτσα.

(...)

- Αγαθοκλής: Εν να πέσει;
- Νίτσα: Εκαρτέρουν σε.
- Αγαθοκλής: Για ήντα πράμαν;
- Νίτσα: Αν θα κάμουμεν πόψε, ρε.
- Αγαθοκλής: Μα αλήθεια ρε πουρέκκιν, τωρά;
- Νίτσα: Αλλά έτσι όπως είσαι, εσύ θέλεις κρίκον για να φκεις που πάνω μου.
- Αγαθοκλής: Χάτε αντάκωε!
- Νίτσα: Ήντα που ν' αντακώσω ρε;
- Αγαθοκλής: Έτσι!
- Νίτσα: Ε τζιαι συ βάλε τ' ανάσσειελλα.
- Αγαθοκλής: Εγώ πουρέκκιν θα ζυμώννω την ελιωτή.
- Νίτσα: Ποιάν ελιωτή ρε; Ήντα που λαλείς;

- Αγαθοκλής: Τα κολούθκια σου ρε πουρέκκιν!

- Νίτσα: Α, άτε πήαιννε ππέσε.

Στο σημείο αυτό ο Αγαθοκλής παίρνει μια μύρα από το ψυγείο.

- Αγαθοκλής: Αμμα χάμμου ρε τζιαι εν τσακρίν!

Μόλις φεύγει ο Αγαθοκλής από το χώρο, η Νίτσα κρύβει τα λεφτά. Στη συνέχεια ακούγεται ο Αγαθοκλής από το άλλο δωμάτιο να λέει:

- Αγαθοκλής: Άτε ρε πουρέκκιν έλα, έλα τζιαι γιω εξιντύθηκα. **Ου δκιάολε ρε, μα εν έβαλα σώβρακο σήμερα; Τζιαι καλά ελάλουν εγιώ ότι κάτι τρίφκεται πας το γόνατόν μου!**

#### Απόσπασμα #14

Ο Παντέλας και ο Ξενής είναι στο σπίτι του Τηλέμαχου.

- Παντέλας: Πόσα χωρεί έναν περίπου **ρε μαλλαπάππα**; Η κάθε σακκούλλα, να κάμουμεν τον υπολογισμόν μας.

- Ξενής: Πόσα χωρεί ρε στρούθο;

- Τηλέμαχος: Ε, χωρεί πολλά, αλλά ε, ένεν πάντα γεμάτες.

- Παντέλας: **Πόσα ρε βλήμμα**; Πεντακόσιες;

- Ξενής: «Να τον τισιρώσω;»

- Τηλέμαχος: Ε, τρακόσιες σίγουρα.

- Παντέλας: Τζιαι πόσες είες είπαμεν τε;

- Τηλέμαχος: Καμιάν δεκαριάν, με κάποιαν επιφύλαξην.

- Παντέλας: Δέκα επί τρακόσια, τρία εκατομμυριούθκια ρε ξάδελφε! Άγραφα τζι' αδήλωτα. Αρπάσσουμεν τα τζια μην τον είδατε τον Παντελή.
- Ξενής: Α ρε Παντέλα;
- Παντέλας: Πιας την μαστόρισσα σου να κονφερμάρουμεν τωρά.
- Τηλέμαχος: Εν περασμένη η ώρα, θα ήταν πιο φρόνιμο να μην ενοχλήσω.
- Ξενής: Πιας την!
- Τηλέμαχος: Πιάννω την.

Ο Τηλέμαχος παίρνει τηλέφωνο την Ερμιόνη και ακολουθεί η πιο κάτω τηλεφωνική συζήτηση:

- Τηλέμαχος: Κυρία Ερμιόνη, Καλησπέρα.
- Ερμιόνη: Τι θέλεις Τηλέμαχε;
- Τηλέμαχος: Ε, συγνώμην για το ακατάλληλον της ώρας, απλά θα ήθελα μιαν διευκρίνηση, αν μπορείτε, να με δια φωτίσετε.
- Ερμιόνη: Λάλε.
- Τηλέμαχος: Ε, επειδή δεν είχα κάποια ενημέρωση σήμερα, πόσα λεφτά εστείλατε στον κύριον Ιορδάνη;
- Ερμιόνη: Περίπου τρία εκατομμύρια, ο Ιορδάνου το ζήτησε.
- Τηλέμαχος: Α σωστά εκατάλαβα εδώ με τα παιδικιά.
- Ερμιόνη: Με ποιά;
- Τηλέμαχος: Καληνύχτα.

Ο Τηλέμαχος κλείνει το τηλέφωνο με την Ερμιόνη.

- Παντέλας: **Αύριο εν νάρτουμεν με τες πιστόλες!**
- Ξενής: Ωραίος!
- (...)

### **Απόσπασμα #15**

Η Γιώτα πάει στο τροχόσπιτο του Ιορδάνη, όπου έξω είναι ο Πέτρος, ο οποίος φωνάζει την Ιρίνα να βγει.

- Πέτρος: Μάμμα!
- Γιώτα: Έφερα σας μαρμελλάδαν, σπιθκιασίμη.
- Πέτρος: Αρέσκει της αρφής μου, μιαν φοράν τον μήνα που την πιάννει η πελλάρα.
- Ευανθία: **Σκάσε σπίννο!**
- Ιρίνα: Πέτρο!
- Γιώτα: Ήρτα να σας πω ότι ο γιος μου έν' ναιν καθόλου καλά.
- Ευανθία: Τί έπαθεν;
- Ιρίνα: Κάθε λλίον ενναί καλά.
- Γιώτα: Ερωτεύτηκεν σε, γιατί συνέχεια σουξουλάς τον, εν τον αφήννεις σε ησυχίαν. Τζιαι εγώ εν ηξέρω ήντα πον να κάμω, λυπηθείτε με.
- Ιρίνα: Εν κανεί που τα μωρά μου καταδέχονται και κάμνουσιν τον παρέα.
- Ευανθία: Ρε μάμμα!
- Ιρίνα: Άνοιξε το στόμα σου και μίλα εσύ, μόνο εμένα ξέρεις να βκάλλεις γλώσσα;
- Πέτρος: Κόρη βκάλλεις γλώσσαν της μάμμας;



- Ευανθία: **Σκάσε σπίννο!**
- Πέτρος: Εμείς αγαπούμεν τον πολλά, πάρα πολλά, αλλά φιλικά, όί να παρεξηγηθούμεν τζιόλας α;
- Γιώτα: Εσείς περιπαίζετε τον τζιαι τζείνος παίρνει το στα σοβαρά.
- Ευανθία: Πότε τον επεριπαίζαμεν;
- Ιρίνα: Τα μωρά μου δεν περιπαίζουσιν, ειδικά μωρά όπως τον Λεύκον.
- Γιώτα: Αρώτα την καλό, που τον έβαλεν πάνω, να πα να κλέψει το διπλοκάμπινον του Θαλή, να ρίξουν πέτρες εις το Κοκούι, ναι, τζιαι να τριφτεί ημίζ, να του δώκει ένα φιλί στα σσιείλη.
- Πέτρος: Μα που να τριφτεί κόρη;
- Ευανθία: **Drift ρε μαννέ!**
- Γιώτα: Τζ'ήρτεν το μωρόν μου σπίτι συγχυσμένο, ενομίσετε πως εν ήταν να μου το πει;
- Πέτρος: **Έβαλε τζιαι γλώσσαν κόρη;**
- Ιρίνα: Ευανθία μου τι λαλεί η κυρία Γιώτα;
- Ευανθία: Σιγά ρε μάμμα!
- Γιώτα: Τι σιγά κόρη μου; Αρέσκει του λαλεί. Τζι' ήντα πον να κάμω εγώ τωρά; Μακριά, μακριά που τον γιόν μου!
- Πέτρος: Κόρη; Έκαμες το με τον Λεύκο;

### **Απόσπασμα #16**

Η Γιώτα βρίσκει τον Θαλή σ' ένα τροχόσπιτο να επιδιορθώνει ένα αεριστήρα.

- Γιώτα: Θαλή, που εν τούτη;
- Θαλής: Ρουφκιανέφκει μας.
- Γιώτα: Εν για την Τασούλλαν που λαλώ.
- Θαλής: Εκατάλαβα ολάν, εν τζιαι έχω την διμμένην πας το σώβρακον μου.
- Γιώτα: Τούτον θα έλειπεν.
- Θαλής: Κάπου επήεν.
- Γιώτα: Να την έχω εγώ να μου λαλεί, εν κανεί που τα μωρά μου καταδέχονται τζιαι κάμνουν παρέαν μαζίν με τον Λεύκον.
- Θαλής: Εν καλά που σου ξηγήθηκεν.
- Γιώτα: Τι λαλείς Θαλή;
- Θαλής: Είπου σου να μ'άηννεις να συντυχάννω μόνον εγιώ του Λεύκου. Φέρ' μου τζιείν την πέσσα.
- Γιώτα: Εν άντεξα. Έλα.
- Θαλής: Ε, αφού ότι σάζουμεν πάεις τζιαι χαλάς το.
- Γιώτα: Εν να την έχω εγιώ να μου φιλά τον γιόν μου ούλλη μέρα, τζιαι την **νύχταν να μου λερώννει τα σεντόνια;**
- Θαλής: Βάλτου ναϋλον που κάτω ολάν!
- Γιώτα: Εν να'χω το μωρόν να ππέφτει πάνω στο σακκούλλιν.
- Θαλής: Ναϋλον χοντρόν λαλούμεν, που τζείνον που σσιεπάζω εγιώ τον τσιμέντον, έχω εγώ δαμαί ένα ρολό να σου δώκω.
- Γιώτα: Θαλή, εν'ναιν αστείον.

- Θαλής: **Ε, να σου ψεκάξει το τροχόσπιτον**, εν καλλύττερα;
- Γιώτα: Έτσι ώρες-ώρες θέλω να φκω που την ζωήν μου, να ησυχάσω.
- Θαλής: **Εν αρσενικός ολάν. Όσον τζι αν εχάμνησεν η βίδα του, θέλει γεναίκαν, εν φανερό.** Ντάξει εβρέθην η αδρούα του τζαινούρκου, άεις τον τζιαμαί, εν τον θωρείς που φτερωκοπά;
- Γιώτα: Για να μαραζώννω εγώ.
- Θαλής: Εσύ ήντα;
- Γιώτα: Που εν να φύει Θαλή, γιατί εν να θέλει να πάει μαζίν της.
- Θαλής: Έσσιεις με εμέναν σσιόνα μου, φέρ'μου τζειν το σταυρωτό.
- Γιώτα: Ε Θαλή, κάμε λλίον πάνω τζειν το παντελόνιν σου, **φαίνεται η σσημμαθκιά.**
- Θαλής: **Βάλε τσιηφτέ να παίζεις.**
- Γιώτα: Να σε δει τζιαι κανένας.
- Θαλής: Πέψε τον πόψε στα κοπελλούθκια του τζαινούρκου να ποσκολιστεί τζι εν να' ρτω να σου λαδκιάσω την καρκόλαν.

### Απόσπασμα #17

Ο Τάσος και η Στέλλα συζητούν.

(...)

- Τάσος: Ο γιός σου γιατί εν απαντά; Γιατί αν τα'πιασεν τζείνος **εν να τον ισκοτώσω τζιαι να πάω φυλακή.**
- Στέλλα: Τζιαι που ξέρει;

- Τάσος: Μπορεί να έβαλεν κκάμερες, να μας παρακολουθεί.
- Στέλλα: Τίποτε άλλο;
- Τάσος: Γιατί εν τον έσσιεις ικανόν;
- Στέλλα: Πως να βάλει κκάμερες; **Αφού εν κομμένον το δαχτυλούιν του.**
- Τάσος: **Το μιτσήν ρε Στέλλα, τα υπόλοιπα;**

### **Απόσπασμα #18**

Ο Παντέλας και ο Ξενής παρακολουθούν το αυτοκίνητο του Ιορδάνη να βγαίνει από το κάμπινγκ.

- Παντέλας: Έφυεν ρε Ξενή.
- Ξενής: Έφύεν ρε Παντέλα.
- Παντέλας: Η γεναίκα του εν να ξέρει;
- Ξενής: Εν να μεν ηξέρει;
- Παντέλας: **Πετάχτου μες το διπλοκάμπινο τζιαι φερ'τα πιστόλια!**
- Ξενής: Λείπει τζι ο κκάμπατζιης, λείπει τζι ο γυαλλάκιας, α ρε Παντέλα;
- Παντέλας: Α που λείπει, λείπει τζι η μοίρα του.

(...)

2. Στις **27.3.2021**, μεταξύ των ωρών **15:00 - 17:00**, ο οργανισμός μετέδωσε σε επανάληψη (Ε) εντός οικογενειακής ζώνης, επεισόδιο της κυπριακής σειράς «**Κάμπινγκ**» το οποίο έφερε την οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ), ενώ κατά τη διάρκεια του μεταδόθηκαν σκηνές με οπτικό και λεκτικό υλικό το

οποίο δεν ήταν κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(6) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **27.3.2021**, μεταξύ των ωρών **15:00 - 17:00**, ο οργανισμός μετέδωσε σε επανάληψη (E) εντός οικογενειακής ζώνης, επεισόδιο της κυπριακής σειράς «**Κάμπινγκ**», κατά τη διάρκεια του οποίου μεταδόθηκαν σκηνές με οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για γενική παρακολούθηση, ενώ **το πρόγραμμα έφερε την οπτική και ακουστική προειδοποίηση (K), χωρίς δηλαδή η προειδοποίηση που δόθηκε να ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

4. Στις **27.3.2021**, μεταξύ των ωρών **15:00 - 17:00**, ο οργανισμός μετέδωσε σε επανάληψη (E) εντός οικογενειακής ζώνης, επεισόδιο της κυπριακής σειράς «**Κάμπινγκ**», το οποίο έφερε την οπτική και ακουστική προειδοποίηση (K), στο πλαίσιο του οποίου **παρουσιάστηκε η κατανάλωση αλκοολούχου ποτού ως φυσιολογική και συναρπαστική δραστηριότητα και με τρόπο που να την καθιστά κοινωνικά αποδεκτό τρόπο ζωής για άτομα και ιδιαίτερα για τη νεολαία**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 26(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

## Απόσπασμα #1

Ο Αγαθοκλής πλησιάζει την ώρα που ο Ξενης και ο Παντέλας απειλούν τον Τηλέμαχο ότι θα τον βρέξουν με το παγωμένο νερό αν δεν τους πει που είναι το τροχόσπιτο του Ιορδάνη.

- Αγαθοκλής: Αμμά εν οι φίλοι μου, μα καλά γιατί εν εσσουντύσσιετε να πείτε ότι μινίσκετε δαπάνω **να πίνουμεν τε, τζιαι καμμιάν τσακρίν**, οϊ ότι πίννω δηλαδή, ε αμμά καταλάετε με, **έτσι για την παρέα**.

Στο σημείο αυτό ο Αγαθοκλής κρατά στα χέρια του δύο μπύρες και πλαστικά ποτήρια και ετοιμάζεται να τους σερβίρει.

- Αγαθοκλής: Ε ίσιεν να σας πω να'ρτετε ποτζιεί στο τροχόσπιτο μου αμμά, ε, εν το πουρέκκιν, μαϊρεύκει τωρά, να μεν είμασταν μες τα πόδκια της, εκατάλαες με. Α! ένα λεπτό, τζιαι κούννες.

Στο σημείο αυτό τους δίνει τους ξηρούς καρπούς.

- Αγαθοκλής: Χάτε, χάτε σιάν σου γειάν σου! **Α μάνα μου τζι' εν τσακρίν!**

(...)

## Απόσπασμα #2

Ο Λεύκος με τον Πέτρο κάθονται στις κούνιες του κάμπινγκ, πίνουν μπύρες και μιλούν.

- Λεύκος: Εν η τελευταία καλλύττερε μου φίλε, θέλεις την;
- Πέτρος: Πιέ τη ρε, εν να πάμεν τζιαι δουλειάν αύριο.
- Λεύκος: **Κάφκει, αλλά αρέσκει μου**. Που δουλεύεις;

- Πέτρος: Στο νομισματοκοπείο, βοηθώ τον παπά μου.
- Λεύκος: Ενδιαφέρον.
- Πέτρος: Μα ίντα θωρείς συνέχεια ψηλά;
- Λεύκος: Περιμένω να φκει το φεγγάρι να του πω κάτι.
- Πέτρος: Τι;
- Λεύκος: Ε, αν εν γεμάτον βέβαια, γιατί κάποιες φορές εν όπως την μπανάνα, άλλες φορές εν όπως το νύσιν, άλλες φορές φέγγει όπως τον ήλιον.
- Πέτρος: Ε ήντα που θέλεις να του πεις;
- Λεύκος: Να προσέχει τον παπά μου τζι όταν τζοιμούμαι να με παίρνει κοντά του. Τζιαι να κάθουμαι πας το φεγγάρι, όπως τζειν το παιδάκι που κάθεσαι τζιαι ψαρεύκει πριν να αρκέψουν οι ταινίες; Ξέρεις, επειδή το φεγγάρι ξέρει τα ούλλα. Είτε έσυρεν τον μες τη θάλασσα, ο κύριος Θαλής είτε έθαψεν τον μες το χώμα, το φεγγάρι ξέρει.
- Πέτρος: Αρέσκει μου έτσι όπως φιλοσοφείς τα πράματα.
- Λεύκος: Ε ναι, αφού είμαι πολλά φιλοσοφημένον άτομο.
- Αγαθοκλής: Αμμά άκου τους φίλους μου, τζι' έφα ούλλον το κάμπινγκ να σας έβρω.
- Πέτρος: Μα εμάς;
- Αγαθοκλής: Ε, **έσσιετε άλλο καμιάν τσακρίν** ρε μωρά;
- Λεύκος: Όι, εν η τελευταία, αλλά ήπια που μέσα, θέλεις την;
- Αγαθοκλής: Όι σιορ τωρά εν να σου πιώ την μπυρούαν σου. Έλα δα ρε έτσι νακκουρίν, **να μουσιέψουμεν τον τσάρουκκαν μας.**

Στο σημείο αυτό ο Αγαθοκλής πίνει από το τενεκεδάκι της μύρας.

- Αγαθοκλής: Μα ίντα που δκιάολο σιορ, έσσει τρύπαν που κάτω;
- Λεύκος: Πάμε στο Κοκούιν;
- Πέτρος: Όι ρε, αφού λείπει η αρφή μου.
- Λεύκος: Είπα του να μας τρομάξει παραπάνω τουν' τη φοράν.
- Πέτρος: Όι ρε, εν σιεσμός.
- Αγαθοκλής: Κοκούι, Κοκούι, πού'σαι ρε Κοκούι!
- Λεύκος: Πάντως καρτερώ την ώρα τζιαι την στιγμή που εν να παντρεφτώ την αρφήν σου, να κάμουμε τζιαι μωρά, τζιαι να πηαίνουμε οικογενειακές βόλτες. Μπορείς να έρκεσαι μαζί μας, αν θέλεις.
- Πέτρος: Εν να δκιακόσιον χρονών, εώς τότε ρε.
- Λεύκος: Ε, πειράζει μας;
- Αγαθοκλής: Ε, να σας πω, **αν ίσσιεν αλλό καμιάν να κάτσω**, αμμά, ρε πέτε μου είδετε πουθενά το πουρέκκιν;

(...)

Ο οργανισμός, με επιστολή του Δικηγόρου του κ. Γαστών Χατζηναστασίου (Χατζηναστασίου, Ιωαννίδη Δ.Ε.Π.Ε), ημερομ. **29.6.2021**, η οποία στάλθηκε στην Αρχή μέσω του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στις **29.6.2021**, εξέφρασε την επιθυμία να επιθεωρήσει τον διοικητικό φάκελο της υπόθεσης.

Η Αρχή, με επιστολή της ημερομ. **6.7.2021**, η οποία στάλθηκε μέσω του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στις **6.7.2021**, έκανε δεκτό το αίτημα για επιθεώρηση.



Στις **13.7.2021**, η κ. Βασιλική Αλευρά, Δικηγόρος (Χατζηαναστασίου, Ιωαννίδη Δ.Ε.Π.Ε), επιθεώρησε τον εν λόγω διοικητικό φάκελο.

Ο οργανισμός, με επιστολή του Δικηγόρου του κ. Γαστών Χατζηαναστασίου (Χατζηαναστασίου, Ιωαννίδη Δ.Ε.Π.Ε), ημερομ. **19.7.2021**, η οποία στάλθηκε στην Αρχή μέσω του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στις **19.7.2021 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α')**, υπέβαλε γραπτώς στην Αρχή τις εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή θέσεις του σε σχέση με την παρούσα υπόθεση.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων, παραστάσεων και/ή θέσεων του οργανισμού, όπως εκφράστηκαν από τον Δικηγόρο του, και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του εν λόγω προγράμματος και κρίνουμε ότι:

Στις **27.3.2021**, μεταξύ των ωρών **15:00 –17:20**, ο οργανισμός μετέδωσε σε επανάληψη (Ε) εντός οικογενειακής ζώνης επεισόδιο της κυπριακής σειράς «Κάμπινγκ» το οποίο έφερε **οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ)**, ενώ κατά τη διάρκεια του μεταδόθηκαν σκηνές με **οπτικό και λεκτικό υλικό, ακατάλληλο για ανηλίκους, χωρίς να διασφαλίζει ότι οι τηλεθεατές ήταν ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(5) (υποστοιχείο 1) των προαναφερθέντων Κανονισμών και χωρίς ο οργανισμός να εξασφαλίζει όπως το πρόγραμμα, το οποίο μεταδόθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης να είναι κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(6) (υποστοιχείο 2) των προαναφερθέντων Κανονισμών. Επίσης, η οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ) που δόθηκε από τον οργανισμό δεν ανταποκρινόταν στο περιεχόμενό του, κατά παράβαση του**

**Κανονισμού 22(1)** (υποστοιχείο **3**) των προαναφερθέντων Κανονισμών (Τα γεγονότα των υποστοιχείων εκτίθενται στις σελίδες 5- 28 της παρούσας απόφασης).

Επιπλέον, στο πλαίσιο του επεισοδίου **παρουσιάστηκε η κατανάλωση αλκοολούχου ποτού ως φυσιολογική και συναρπαστική δραστηριότητα και με τρόπο που να την καθιστά κοινωνικά αποδεκτό τρόπο ζωής για άτομα και ιδιαίτερα για τη νεολαία**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 26(δ)** (υποστοιχείο **4**) των προαναφερθέντων Κανονισμών (Τα γεγονότα του υποστοιχείου εκτίθενται στις σελίδες 30 - 32 της παρούσας απόφασης).

Αναφορικά με τις γραπτές θέσεις / εξηγήσεις του οργανισμού, όπως αυτές εμπεριέχονται στην επιστολή των Δικηγόρων του, ημερομ. 19.7.2021, η Αρχή επισημαίνει τα ακόλουθα:

Κατ' αρχάς, η Αρχή χαιρετίζει το γεγονός ότι ο οργανισμός αναγνωρίζει τη σημασία των υπό διερεύνηση παραβάσεων και την ευθύνη που φέρει για αυτές καθώς και το γεγονός ότι παραδέχεται στην ολότητά τους τις διερευνώμενες παραβάσεις. Η Αρχή λαμβάνει πολύ σοβαρά υπόψη την άμεση ανταπόκριση του οργανισμού, την απόσυρση δηλ. των επεισοδίων της σειράς από το πρόγραμμα της οικογενειακής ζώνης, μόλις έλαβε γνώση για παρόμοιας φύσεως παραβάσεις (Υπόθεση με Αρ.Φακ.26/2021(92), την απολογία του, καθώς και το πνεύμα συνεργασίας που έχει επιδείξει στο συγκεκριμένο θέμα.

Η Αρχή επισημαίνει για ακόμα μια φορά ότι εντός οικογενειακής ζώνης, ο οργανισμός οφείλει να μεταδίδει προγράμματα κατάλληλα για όλο το κοινό. Όπως επανειλημμένα έχει επισημάνει στους οργανισμούς, τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας ασκούν σημαντική επίδραση στην ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των ανηλίκων και ότι η γνωσιολογική, νοητική, ψυχολογική και σωματική τους ανάπτυξη δεν τους επιτρέπει να αντιμετωπίσουν όσα λαμβάνουν από τα Μέσα.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Ιδιαίτερα, σε ό, τι αφορά στην κατανάλωση αλκοόλ από ανήλικους, η Αρχή θα ήθελε να τονίσει ότι, λαμβάνοντας υπόψη ότι αποτελεί τόσο στην Ευρώπη, όσο και στην Κύπρο μια κοινωνική μάστιγα, για την αντιμετώπιση της οποίας η Βουλή των Αντιπροσώπων ψήφισε πολύ πρόσφατα τον περί Πώλησεως Οινοπνευματωδών Ποτών (Τροποποιητικό) Νόμο του 2020 (Ν. 87(I)/2020, 22.7.2020) αυξάνοντας το όριο ηλικίας από το 17ο στο 18ο έτος της ηλικίας για πώληση και κατανάλωση αλκοόλ, αυξάνοντας επίσης και τις ποινές στους πωλητές αλκοόλ σε ανήλικους, ενώ παράλληλα γίνονται εκστρατείες για την ενημέρωση και την πάταξη του φαινομένου, ο οργανισμός δεν θα έπρεπε σε καμία περίπτωση να προβάλλει εντός της οικογενειακής ζώνης, ανήλικους να καταναλώνουν αλκοόλ, ως να πρόκειται για μια φυσιολογική και συνηθισμένη δραστηριότητα.

Στην κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης, θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα για παρακολούθηση, όπως προγράμματα που περιέχουν οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανήλικους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης, σε ώρες δηλαδή που παρακολουθούν και ανήλικοι, τους οποίους οι οργανισμοί οφείλουν να σέβονται.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται ως οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της

περιόδου, το περιεχόμενο κάθε προγράμματος επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια.

Η Αρχή, επισύρει επίσης, την προσοχή του οργανισμού και στη σοβαρότητα του θέματος των προειδοποιήσεων που δίδονται πριν τη μετάδοση των προγραμμάτων, ούτως ώστε οι τηλεθεατές να γνωρίζουν εγκαίρως τι πρόκειται να παρακολουθήσουν, αλλά και τη σημασία της αντιπροσωπευτικής σήμανσης αναφορικά με το περιεχόμενο του εκάστοτε προγράμματος.

Συνεπώς, η αυστηρότητα με την οποία οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί ελέγχουν το περιεχόμενο των προγραμμάτων τους, θα πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα με τον χρόνο μετάδοσης του εκάστοτε προγράμματος και την ηλικία των ατόμων που πιθανό να το παρακολουθούν. Στην προκείμενη περίπτωση, το συγκεκριμένο επεισόδιο, δεν συνιστά, κατά την κρίση της Αρχής, πρόγραμμα προς προβολή σε χρόνο μετάδοσης που ενδεχομένως να παρακολουθούν και ανήλικοι.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιόν της στοιχεία, αποφασίζει να επιβάλει στον οργανισμό, για τις παραβάσεις που έγιναν στις **27.3.2021**, κυρώσεις ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** (υποστοιχείο **1**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **την κύρωση της Προειδοποίησης.**
- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** (υποστοιχείο **2**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **την κύρωση της Προειδοποίησης.**

- Για την παράβαση του **Κανονισμού 22(1)** (υποστοιχείο **3**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οιαδήποτε κύρωση λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνων του υποστοιχείου 1, στο οποίο έχει ήδη επιβληθεί κύρωση.
- Για την παράβαση του **Κανονισμού 26(δ)** (υποστοιχείο **4**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **την κύρωση της Προειδοποίησης.**

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό να είναι πιο προσεκτικός στο μέλλον, καθώς στην περίπτωση που τυχόν θα υποπέσει σε παρόμοιας φύσεως παραβάσεις, δε θα επιδείξει την ίδια επιείκεια.

(ΡΟΝΑ ΠΕΤΡΗ ΚΑΣΑΠΗ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Α.Α